



# Our Lady of Mount Carmel Church

Sandyhill Road, Banff, AB45 1BE

Email: catholicchurchbanff@gmail.com

Tel: 01261 815405

Rev. Piotr Rytel – Parish Priest

## THE EPIPHANY OF THE LORD, 8 JANUARY 2023

### MASS SCHEDULES

#### Monday - Tuesday

No public Mass

#### Wednesday – Saturday

9am (Adoration)

9.30am

#### Sunday

6pm (Saturday Vigil)

10.30am (English)

12noon (Polish)

#### Confessions Saturday

10.00am (After Mass)

or call to make an  
appointment.

We tend to amalgamate all the aspects of Christmas into one, but the readings today are quite different from those of the others of the season. Though a child is all we see in the Gospel, the readings are full of the word King. In 1R it is the kings that have come to the brightness of Jerusalem; they are evidently coming for something important - the whole world is coming, some bringing gold and incense, to sing the praise of the Lord. The Psalm makes this even more emphatic: *All nations shall fall prostrate before you..* 2R, as usual, explains the significance of this: no mention of kings, but the revelation of the mystery, that pagans (all nations) now share in the inheritance and the promise made by God to his chosen people in the past. Finally, the Gospel, in the person of the wise men, names this king: *the infant king of the Jews*. Herod, as a king himself, of the earthly kind, is greatly worried. The wise men, who we call kings though the Gospel does not say so (nor how many there are), are sent to Bethlehem (as Micah the prophet foretold). They are the ‘nations’ of 1R and the pagans of 2R, and bring the infant King gifts, which now include myrrh. They are filled with delight by the sight of the star. The humble surroundings contrasts with the opulence of Herod’s court in Jerusalem. This is the kind of King Jesus is. (*Liturgy Planner*)

\*\*\*\*\*

### For Today Mass

#### Responsorial psalm

All nations shall fall  
prostrate before you, O  
Lord

#### Gospel acclamation

We saw his star as it rose  
and have come to do the  
Lord homage.

Godne podziwu są otwartość i czujność mędrców ze Wschodu. Otwartość, ponieważ przepowiednie o cudownych narodzinach króla Żydów musieli poznać z ksiąg Starego Testamentu, a więc ksiąg kultury dla nich obcej. Co więcej byli także otwarci na łaskę, którą Bóg im dał, żeby mogli dobrze zinterpretować proroctwa o gwieździe, które przeoczyli nawet kapłani i nauczyciele ludu w Jerozolimie. Z tą otwartością łączy się też czujność na dalsze natchnienia Boże, które otrzymali we śnie, ratując tym samym bezpieczeństwo Świętej Rodziny. W tych aspektach podejścia do codzienności mędrca są wzorem do naśladowania. (*Mateusz.pl*)

**SAINTS DAYS  
and SPECIAL  
OBSERVANCES THIS  
WEEK**

Monday 9th January  
**The Baptism of The Lord**

Tuesday 3rd January  
**1<sup>st</sup> Weekday of the Year**

Wednesday 4th January  
**1<sup>st</sup> Weekday of the Year**

Thursday 5th January  
**1<sup>st</sup> Weekday of the Year**

Friday 6th January  
**St Kentigern**

Saturday 7th January  
**1<sup>st</sup> Weekday of the Year**

**PRAYERS**

Please pray for the  
repose of the soul of  
those whose  
anniversaries occur  
about this time

**Eternal rest grant  
unto their souls,  
O Lord. May they  
rest in peace. Amen.**

**THANK YOU ALL  
WHO HELPED  
WITH CHURCH  
PREPARATIONS  
FOR CHRISTMAS**

**KOLEĘDA**

Od Nowego Roku  
rozpoczyna się kolęda -  
wizyta duszpasterska w  
czasie której kapłan  
poświęci mieszkanie i  
wspólnie z rodziną  
będzie się modlił o  
błogosławieństwo Boże  
na kolejny rok.

Ze względu na  
obowiązki w Aberdeen  
kolęda będzie się  
odbywać tylko od środy  
do soboty każdego  
tygodnia.

Osoby, które chcą  
przyjąć księdza po  
kolędzie proszone są o  
kontakt z ks. Piotrem

**POLSKIE  
KALENDARZE**

PRZY WYJŚCIU Z  
KOŚCIOŁA SĄ  
DOSTĘPNE POLSKIE  
KALENDARZE NA  
ROK 2022. OFIARA  
DOBROWOLNA

**JUSTICE AND  
PEACE**

Today we pray for  
Peace. Archbishop  
William Nolan wrote  
special letter for this  
day. You can take  
copy of that letter  
from the back of the  
church. Today  
Second collection for  
Justice and Peace

**TRZECH KRÓLI**

Dziś obchodzimy  
Uroczystość Objawienia  
Pańskiego, zwaną też  
Uroczystością Trzech  
Króli. Na pamiątkę  
pokłonu Trzech Mędrców  
ze Wschodu, którzy  
rozpoznali w dzieciątku  
Jezus Syna Bożego  
poświęcimy krede, którą  
oznaczymy drzwi naszych  
mieszkań wpisując litery **C**  
+ **M** + **B 2023** (Chryste  
Mieszkanie Błogosław)

**COLLECTIONS**

Sunday's Collection  
1 January 2023  
Cash - £162.00  
Gift Aid - £40.00

**OCTOBER FINANCES**

Income: £1681.00  
Expenses: £4943.72  
**Balance: -£3262.72**

Bank account: £5331.35

**SCHOOL OF FAITH**

Every Sunday teaching of  
the Catholic Church from  
the Catechism  
will be given in brief